

ACORD DE MODIFICARE

Acord de modificare, datat 30 iulie 1999, dintre România (*Garantul*) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (*Banca*), prin care se modifică Acordul de garanție dintre Bancă și Garant, datat 23 iulie 1996, (*Acordul de garanție*) privind Proiectul de reabilitare a căilor ferate (*Proiectul*)

P R E A M B U L

Întrucât prin Acordul de împrumut, datat 23 iulie 1996, dintre Bancă și Societatea Națională a Căilor Ferate Române (*Împrumutatul*) Banca a acordat Împrumutatului un împrumut în sumă de șaptezeci și două milioane șase sute mii dolari S.U.A. (72.600.000 \$ S.U.A.) (*împrumutul*) pentru a sprijini finanțarea Proiectului, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în Acordul de împrumut, dar numai cu condiția ca Garantul să fie de acord să garanteze obligațiile Împrumutatului în legătură cu împrumutul, astfel cum se prevede în Acordul de garanție,

întrucât Garantul și Împrumutatul se află în stadiul implementării unui plan de reorganizare a sectorului de căi ferate al Garantului și, ca parte a acestui plan, Împrumutatul a transferat o mare parte din activele sale unor companii nou-înființate (*succesorii legali ai Împrumutatului*), incluzând Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „C.F.R.—Călători” și Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă „C.F.R.—Marfă” (denumite în continuare *companii de proiect*), în conformitate cu prevederile hotărârilor de Guvern ale Garantului nr. 581—585, fiecare datată 10 septembrie 1998,

întrucât, prin prisma reorganizării Împrumutatului, Garantul a solicitat Băncii să permită: (i) Împrumutatului, *inter alia*, să subîmprumute companiilor de proiect o parte importantă din sumele împrumutului în conformitate cu acordurile de împrumut subsidiare, purtând aceeași dată, dintre Împrumutat și fiecare companie de proiect (*acorduri subsidiare*); și (ii) companiilor de proiect să implementeze Proiectul în conformitate cu acordurile de proiect, purtând aceeași dată, dintre fiecare companie de proiect și Bancă (*acorduri de proiect*),

întrucât reorganizarea Împrumutatului a necesitat, de asemenea, modificări substanțiale la Acordul de împrumut datat 23 iulie 1996 dintre Bancă și Împrumutat, iar Împrumutatul și Banca au convenit să semneze un acord de împrumut confirmat și modificat purtând aceeași dată (*Acordul de împrumut*), și

întrucât Garantul a fost de acord să semneze anumite amendamente la Acordul de garanție, astfel cum au fost menționate în Acordul de modificare,

prin aceasta, părțile convin asupra celor ce urmează:

1. Secțiunea 1 — Definiții

a) Oriunde sunt utilizați în acest Acord de modificare, cu excepția cazurilor în care se specifică altfel, rezultă altfel din context sau sunt altfel definiți în acest Acord de modificare, termenii tipăriți cu inițiale majuscule, definiți în preambul, au semnificațiile ce le sunt atribuite în textul acestuia, iar termenii definiți în Termenii și condițiile standard și în Acordul de împrumut vor avea semnificațiile ce le sunt atribuite în textele respective.

b) Pentru evitarea oricărui dubiu, părțile convin prin prezentul acord ca referirile la Acordul de împrumut în secțiunile 1.02, 2.01 și 2.02 din Acordul de garanție să fie citite și înțelese ca referiri la Acordul de împrumut, după cum se definește în cele ce urmează.

2. Secțiunea 2 — Garanția

Secțiunea 2.01 a Acordului de garanție va fi anulată în totalitate și înlocuită cu următoarea secțiune 2.01:

„Garantul garantează necondiționat, prin prezentul acord, ca prim debitor și nu numai ca garant, plata la timp și la valoarea datorată a oricăreia și a tuturor sumelor datorate în cadrul Acordului de împrumut, fie la scadența prevăzută, fie în avans, precum și îndeplinirea la termen: (i) a tuturor

celorlalte obligații ale Împrumutatului, astfel cum au fost stabilite în Acordul de împrumut; și (ii) a tuturor celorlalte obligații ale companiilor de proiect, așa cum au fost stabilite în acordurile de proiect.”

3. Secțiunea 3 — Terminarea Proiectului

a) Cuvintele „și companiile de proiect” vor fi introduse după cuvântul „Împrumutat” în primul și al treilea rând ale secțiunii 2.02 a), iar cuvintele „și acordurile de proiect” vor fi introduse după cuvintele „Acordul de împrumut” în rândul al treilea al secțiunii 2.02 a).

b) Cuvintele „și companiile de proiect” vor fi introduse după cuvântul „Împrumutatul” în al doilea și al patrulea rând ale secțiunii 2.02 b).

4. Secțiunea 4 — Avizul juridic; intrarea în vigoare

a) În scopul secțiunii 9.03 b) din Termenii și condițiile standard, în conformitate cu amendamentele la Acordul de garanție, avizul sau avizele juridice vor fi date în numele Garantului de către ministrul justiției al Garantului, iar cele ce urmează vor fi incluse în avizul sau avizele juridice care vor fi furnizate Băncii: (i) că acest Acord de modificare a fost autorizat sau ratificat în mod corespunzător, semnat și transmis în numele Garantului și reprezintă obligații valide

și legale pentru Garant, aplicabile în conformitate cu termenii săi; și (ii) că reorganizarea Împrumutatului s-a înfăptuit în conformitate cu legile aplicabile ale Garantului și că atât Împrumutatul, cât și succesorii legali ai Împrumutatului, incluzând companiile de proiect, sunt entități legal constituite conform legilor Garantului, având împuternicirea necesară de a semna acordurile de proiect și acordurile subsidiare, și că își asumă obligațiile stabilite prin acestea.

b) Cu excepția cazului în care Banca și Garantul vor hotărî altfel, acest Acord de modificare va intra în efectivitate la data la care Acordul de împrumut va intra în vigoare.

BANCA EUROPEANĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
Șerban Ghinescu,
șef adjunct reprezentanță

ROMÂNIA
Decebal Traian Remeș,
ministrul finanțelor

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind modificarea art. 3 din Hotărârea Guvernului nr. 685/1999
pentru aprobarea Normelor metodologice privind monitorizarea datoriilor nerambursate
la scadență ale contribuabililor, persoane juridice, în vederea diminuării blocajului financiar
și a pierderilor din economie, și a Regulamentului de compensare a datoriilor nerambursate
la scadență ale contribuabililor, persoane juridice**

În temeiul prevederilor art. 8 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 77/1999 privind unele măsuri pentru prevenirea incapacității de plată,

Guvernul României hotărăște:

Articol unic. — Articolul 3 din Hotărârea Guvernului nr. 685/1999 pentru aprobarea Normelor metodologice privind monitorizarea datoriilor nerambursate la scadență ale contribuabililor, persoane juridice, în vederea diminuării blocajului financiar și a pierderilor din economie, și a Regulamentului de compensare a datoriilor nerambursate la scadență ale contribuabililor, persoane juridice, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 416 din 30 august 1999, se modifică după cum urmează:

„Art. 3. — Începând cu data de 1 noiembrie 1999, se interzice utilizarea altor documente de compensare în afara

celor prevăzute în regulamentul de compensare aprobat prin prezenta hotărâre.

De la aceeași dată, pentru facturi cu valori mai mari de 100 milioane lei, compensarea datoriilor neplătite la termenele scadente se va realiza numai în conformitate cu prevederile regulamentului de compensare aprobat prin prezenta hotărâre, iar pentru suma reprezentând contravaloarea facturilor mai mici de 100 milioane lei, inclusiv compensarea reciprocă între contribuabili, persoane juridice, se poate efectua și în afara cadrului instituțional creat de Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 77/1999, dar pe baza aceluiași formulare.“

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
Ministrul industriei și comerțului,
Radu Berceanu
p. Ministrul finanțelor,
Mihai Aristotel Ungureanu,
secretar de stat

București, 30 septembrie 1999.
Nr. 804.

R.A.M.O. publică pentru tine

REGIA AUTONOMĂ MONITORUL OFICIAL
Telefon: 402.21.75 Fax: 312.09.01
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro
Internet: www.monitoruloficial.ro



LEGISLAȚIA ROMÂNIEI

1990 (revizuită și adăugită)	38.500 lei
1991 (revizuită și adăugită)	76.500 lei
vol. 1/1997	20.310 lei
vol. 2/1997	24.420 lei
vol. 3/1997	34.980 lei
vol. 4/1997	38.310 lei
vol. 1/1998	37.500 lei
vol. 2/1998	41.250 lei
vol. 3/1998	45.400 lei
vol. 4/1998	49.950 lei
vol. 1/1999	75.000 lei
vol. 2/1999	82.500 lei

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

vol. 1/1994	13.500 lei
vol. 2/1994	13.500 lei
vol. 3/1994	13.500 lei
vol. 2/1995	14.850 lei
vol. 3/1995	16.340 lei
vol. 4/1995	17.980 lei
vol. 1/1996	27.000 lei
vol. 2/1996	29.700 lei
vol. 3/1996	32.670 lei
vol. 4/1996	35.900 lei
vol. 1/1997	40.500 lei
vol. 2/1997	44.550 lei
vol. 3/1997	73.500 lei
vol. 4/1997	80.850 lei
vol. 1/1998	26.500 lei
vol. 2/1998	26.500 lei
vol. 3/1998	27.000 lei
vol. 4/1998	29.000 lei
vol. 5/1998	29.000 lei
vol. 6/1998	30.000 lei
vol. 7/1998	32.300 lei
vol. 8/1998	32.300 lei
vol. 9/1998	32.200 lei
vol. 10/1998	35.500 lei
vol. 11/1998	35.500 lei
vol. 12/1998	35.500 lei
vol. 1/1999	53.330 lei
vol. 2/1999	53.330 lei
vol. 3/1999	53.340 lei
vol. 4/1999	58.660 lei
vol. 5/1999	58.660 lei
vol. 6/1999	58.680 lei
vol. 7/1999	64.500 lei

CONSTITUȚIA ROMÂNIEI

(ediție de buzunar)

Limba română	2.800 lei
Limba franceză	650 lei
Limba engleză	1.050 lei

LEGISLAȚIE TEMATICĂ

Legislație privind notari publici și avocații*	4.000 lei
Legislație privind telecomunicațiile	30.000 lei
Legislația bancară	10.000 lei
Legislație privind turismul	30.350 lei
Legislație privind protecția proprietății industriale	17.100 lei
Legislație privind drepturile de autor	11.700 lei
Legislație vamală	16.100 lei
Legislație privind evidența populației	6.100 lei
Legislație privind actele de stare civilă	9.100 lei
Legislație privind asociațiile și fundațiile	61.950 lei
Legislație privind prevenirea și stingerea incendiilor	13.200 lei
Legislație privind amortizarea capitalului imobilizat în active corporale și necorporale*	19.700 lei
Statutul personalului vamal	8.800 lei
Reglementări privind activitatea de metrologie	11.200 lei
Reglementări privind expertiză contabilă și contabilii autorizați	8.700 lei
Reglementări privind registrul agricol	4.500 lei
Prescripții tehnice privind tarifele I.S.C.I.R.	8.500 lei
Normativ experimental pentru proiectarea și execuția sistemelor de distribuție a gazelor naturale cu conducte de polietilenă	4.700 lei
Reglementări valutare ale B.N.R.	9.000 lei
Metodologia formării continue a personalului didactic din învățământul preuniversitar	7.000 lei
Inspekția tehnică periodică la vehiculele rutiere	10.500 lei
Infracțiuni în legi speciale	28.000 lei
Codul comercial	45.500 lei

NOUȚĂȚI EDITORIALE

Legislație privind jocurile de noroc	7.800 lei
Legislație în domeniul asistenței medicale	28.000 lei
Legislație privind normele de medicina muncii	16.000 lei
Legislație privind dezvoltarea regională a României și regimul zonelor defavorizate	17.550 lei
Legislația viei și vinului	18.650 lei
Reglementări privind circulația pe drumurile publice	7.800 lei
Legislație în domeniul silviculturii și protecția vânătorului	31.100 lei
Reglementări privind concesionările în domeniul sanitar-veterinar	10.200 lei
Legislație privind investițiile directe și dezvoltarea activității economice	8.500 lei
Legislație privind achizițiile publice	37.200 lei

EDIȚII TRILINGVE (limbile română, franceză, engleză)

Legea învățământului*	11.000 lei
Reglementări privind locuințele trecute în proprietatea statului	7.400 lei
Organizarea și funcționarea Consiliului Legislativ	6.330 lei
Legea fondului funciar. Legea cadastrului și a publicității imobiliare*	9.350 lei
Alegeri parlamentare și prezidențiale. Partide politice	7.200 lei
Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe	5.800 lei
Legea privind procedura reorganizării și lichidării judiciare*	6.600 lei
Legea apelor	10.500 lei
Legea privind organizarea și funcționarea Consiliului Economic și Social	2.600 lei
Amenajarea teritoriului național	16.600 lei
Societăți comerciale. Registrul comerțului	20.200 lei
Legislația bancară	21.200 lei
Avocatul Poporului	18.100 lei
Legea viei și vinului	74.000 lei
Legislație privind dezvoltarea regională în România și regimul zonelor defavorizate	46.250 lei
Investiții directe și dezvoltarea activității economice	16.400 lei

* Broșura cuprinde și acte normative neactualizate, acestea fiind modificate sau abrogate după data tipăririi. Actualizarea lor se va face într-o ediție viitoare.

ALTE PUBLICAȚII

Geneza Constituției României	140.000 lei	Nicolae Ivașcu-Văleanu — Tratat de doctrine economice	13.500 lei
Constituțiile române	5.500 lei	Adrian Năstase — Ideea politică a schimbării	5.000 lei
Decizii ale Curții Constituționale 1994	5.500 lei	Adrian Năstase — Drept internațional economic	14.000 lei
Decizii ale Curții Constituționale 1996	24.650 lei	Valerica Dabu — Polițist, procuror, judecător între lege și fărădelege	12.000 lei
Decizii ale Curții Constituționale 1997	48.000 lei	Gheorghe Iancu — Drepturile fundamentale și protecția mediului	23.100 lei
Decizii ale Curții Constituționale 1998	96.000 lei	Gheorghe Iancu — Sisteme electorale	15.750 lei
Jurisprudența Curții Constituționale 1992—1997	30.000 lei	Album România — Panoramic (limbile română, franceză, engleză)	175.000 lei
Jurisprudența Curții Constituționale 1 ianuarie—30 iunie 1998	28.000 lei	Album România — Panoramic (limbile română, germană, engleză)	175.000 lei
Jurisprudența Curții Constituționale 1 iulie—31 decembrie 1998	50.200 lei	Actele publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I — 22 decembrie 1989—31 ianuarie 1999	120.000 lei

Dacă oferta noastră prezintă interes, așteptăm comenzi ferme prin fax: 312.09.01/312.47.03 sau E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București.
Adresa pentru publicitate: Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.
Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro